BE-BOY COMICS

オメルタ ～胡蝶ノ夢ノ果テ～

OMERTÁ OMERTÁ OMERTÁ OMERTÁ OMERTÁ OMERTÁ OMERTÁ OMERTÁ OMERTÁ

作画 立石涼
原作 菜摘かんな（花梨・シャノアール）

COCOBEES
HTTP://COCOBEES.LIVEJOURNAL.COM

"OMERTA ~ THE END OF BUTTERFLY'S DREAM ~" BY KANNA NATSUMI
ILLUST. BY RYOU TATEISHI

SCANS: COCOBEES

TRANSLATOR: HANACOCO

EDITOR/CLEANER: BEE

オメルタ
Omerta
～胡蝶ノ夢ノ果テ～
第1話

TSUKISHIMA, CHUO
BAR
EPILOGUE
3 AM
<SFX: CRUNCH CRUNCH>
HE LEAVES THE BAR.
HE IS ALWAYS ALONE AND IT'S BETTER FOR ME THAT WAY
BECAUSE HE IS MY

MY TARGET.
DON'T MOVE,
OR I'LL SHOOT YOU.
HE IS STRONGER THAN ME, BUT I WILL ATTACK HIM FROM BEHIND
NOW I WILL CALMLY PULL THE TRIGGER
I'M SERIOUS, I'LL SHOOT!
HE HAS NOTICED ME BUT I STILL HAVE THE ADVANTAGE

<SFX: SHOVE>
THIS MAN DOESN'T EVEN NEED A GUN TO FEND FOR HIMSELF
COUGH!!
<SFX: REEL>
I STILL DON'T STAND A CHANCE AGAINST HIM
IF THIS GOES ON, ONE DAY HE WILL KILL ME FOR SURE
BUT STILL...

I'M GOING TO GET YOU EVEN IF I HAVE TO CRAWL ON ALL FOURS
SHIT! I TRIED SO HARD
ズ
ズ!
<SFX: CRAWL>
<SFX: GRAB>
THAT'S JUST GREAT IT'S ONE THING AFTER ANOTHER...
PUNKS FROM THIS DIS-TRICT...?
HUH? IT'S JUST A NASTY BRAT
*HEY GUYS WOULD YOU LOOK AT THAT
*CHINESE
OH. BUT HE'S ACTUALLY QUITE LIVELY
ON TOP OF THAT, THEY'RE SPEAKING CHINESE. I CAN'T UNDERSTAND WHAT THEY'RE SAYING
I DON'T HAVE ANY MONEY

THERE'S NO WAY TO PLAY WITH HIM WHEN HE'S SCARED SHITLESS.
WHO WOULD'VE THOUGHT HE'D HAVE A GUN!
DON'T TOUCH ME!
<SFX: SNATCH>
AH!
STOP!!
ME FIRST
HEY! STOP IT!! LET GO!
FUCK OFF, YOU PIGS!!
THIS IS THE WORST ARE THEY THAT HORNY?

THIS IS REVOLTING.
WHAT A NAUGHTY LITTLE BRAT SURE PUTS UP A FIGHT
GUYS HOLD HIS OTHER SIDE.
C'MON! ELSE I LL FINISH BEFORE ALL OF YOU
DON'T TOUCH ME WITH YOUR DIRTY HANDS! DAMN IT!
OH, BEHAVING YOURSELF NOW, HUH? COME TO DADDY.
BUT NO HARD FEELINGS.
HEY ARE YOU OK?!
F-FUCK!! HE S GOT A KNIFE!! YOU RE DEAD KID! I WON'T FOR GIVE YOU!

I HAVE TO HURRY.
THIS ISN'T A GAME. I HAVE TO HURRY BACK.
<SFX: THUD>
Haa
Haa
Haa
YOU'RE LATE

YEAH
....
LOCK THE DOOR.
HO
OKAY.
FROM NOW ON, DON'T HANG AROUND THE CITY BY YOURSELF TOO MUCH
YOU'RE AN EASY PREY FOR PUNKS.
STOP BEING SO NOISY.
I'LL FOLLOW YOU WHEREVER YOU GO!
IT DOESN'T MATTER WHERE YOU ARE!
HURRY UP AND GO TO SLEEP.

IT'S TRUE I LIVE HERE WITH THIS MAN
SHUT UP.
BUT THIS MAN ISN'T MY FRIEND OR RELATIVE OR ANY-THING LIKE THAT
I LIVE HERE WITH HIM SO THAT I CAN KILL HIM.
BECAUSE
I HOLD A GRUDGE AGAINST HIM FOR KILLING MY PARENTS.
DON'T TELL ME...
YOU LOST YOUR GUN?

YOU'RE AN IDIOT LIKE ALWAYS
AT LEAST THEY DIDN'T KILL YOU
NOT EX-ACTLY
HE SEES RIGHT THROUGH ME
JJ WON'T KILL ME AND I DON'T HAVE ANYWHERE ELSE TO GO, EITHER...
AS HUMILI-ATING AS IT IS, HE'S RIGHT
JJ WORKS AS AN ASSAS-SIN.
YEAH
IT HAPPENED 5 YEARS AGO...
IF YOU'RE DONE EATING, HURRY UP AND GO TO SLEEP THEN
DO YOU WORK TO-MORROW, TOO?

I WITNESSED THE DEATH OF BOTH OF MY PARENTS.
I CHASED AFTER THE MURDERER DESPITE THE DANGER, BUT...
OH, I...
EVEN NOW, I STILL CAN'T FULFILL MY REVENGE AND THE DAYS PASS BY IN VAIN.
HE'S GONE.
I'M GETTING IMPATIENT.
JJ!!

IT –
IT IS MY BUSI-NESS, OKAY?!
YOU'RE GOING TO KILL PEOPLE, AREN'T YOU? ANSWER ME!!
ARE YOU GOING TO TO YOUR JOB?
IT'S NONE OF YOUR BUSI-NESS
THOSE EYES THE EYES OF A PERSON WHO KILLS NONCHA-LANTLY
HE COULD KILL ANYONE WHO STANDS IN HIS WAY WITHOUT BLINKING AN EYE
AND SO WHAT IF I AM?
YOU'RE THE WORST OF THE WORST!!

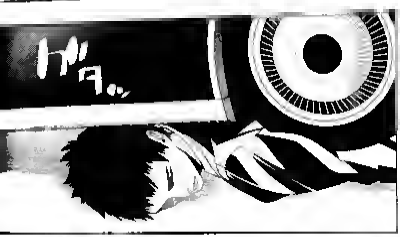
HEY!
HOW CAN YOU DO SOMETHING LIKE THAT! CUT THE CRAP!!
NOW, HE GOES TO KILL ANOTHER ONCE MORE.
DAMN IT! IF ONLY I HAD A GUN RIGHT NOW...
NO, THAT'S WRONG.
I CAN'T KILL, AND THAT IS MY WEAK-NESS
IF I REALLY WANTED TO, I WOULD KILL HIM EVEN WITHOUT A GUN
WHY HAVE I STAYED WITH HIM ALL THIS TIME?
I CAN'T LET THIS GO ON MUCH LONGER.

A DERRINGER*?
THEY GOT PIECE OF SHIT REPLICA GUNS. THOSE THINGS DON'T SHOOT.
ARE ALL OF THEM CHINESE?
*SMALL POCKET PISTOL

YOU HAVE EXCELLENT AIM.
YOU ANNIHILATED EVERYONE, ALONG WITH THE TARGET.
カッ
カッ
NO. THAT WOULD BE MY SUBORDINATE.
ARE YOU MY CLIENT?
DRAGON HEAD
PERHAPS YOU HAVEN'T HEARD... BUT THIS PART OF THE ISLAND BELONGS TO THE DH.
OH, PARDON ME.
THEN WHAT DO YOU WANT?

HERE,
PLEASE TAKE THIS
A CHINESE YUAN. HE'S FROM THE CHINESE MAFIA.
100
100
I WAS ALREADY PAID
AND I DON'T NEED A NEW I ONLY JOB, WORK ENOUGH TO PUT FOOD ON MY TABLE
OH, IS THAT SO? BUT HOW MUCH LONGER DO YOU PLAN ON CONTINUING TO WORK ALONE?
BESIDES, I THINK IT WOULD BE UNWISE FOR YOU TO TAKE MONEY FOR GRANTED LIKE THIS
MANY IN OUR ORGANIZATION HAVE COME HERE ACROSS THE OCEAN JUST FOR SOME PETTY CASH
ONE OF THESE DAYS THEY WILL MOST LIKELY HUNT DOWN A LONE WOLF LIKE YOU—
BECAUSE YOU CAN'T RUN AWAY FOREVER

PLEASE CONTACT ME BY TOMORROW IF YOU SHOULD CHANGE YOUR MIND
AZUSA
I VALUE A MAN OF YOUR SKILL YOU SHOULD MAKE USE OF YOUR FINE SKILLS FOR THE PEOPLE
GOOD-BYE

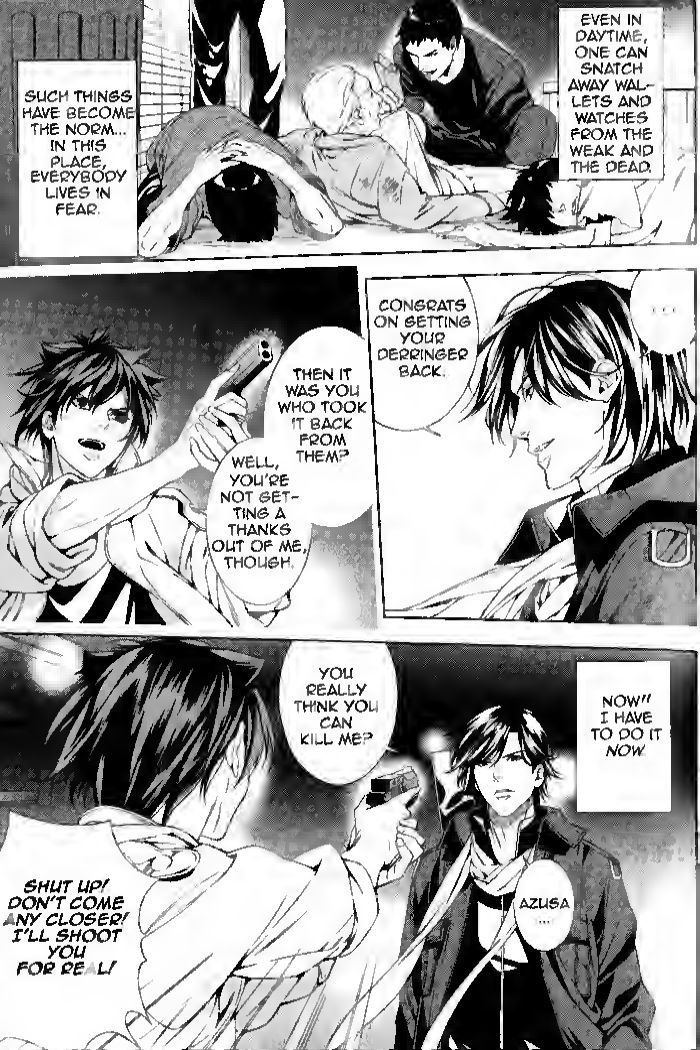


<SFX: ROLL OVER>

<SFX: SLAM>

A PHONE NUMBER?
WHAT CRAP
WHO IS HE...?
I'M SURE THAT EVEN YOU HAVE SOMEONE YOU WANT TO PROTECT
<SFX: TWIRL>
WHATEVER I'LL HANG ON TO THIS JUST IN CASE
!
!!

AZUSA!
YOU TOOK THE MONEY, DIDN'T YOU!?
YOU...
SO THEY PAY YOU TO TAKE SOMEONE'S LIFE!?
THAT TIME YOU KILLED MY PARENTS, DID YOU ACCEPT MONEY LIKE THIS TOO!?
IN THIS CITY, ONE CAN GET SOMEONE KILLED FOR ABOUT A $1,000
OVER THE PAST SEVERAL YEARS, THE PRICE OF A PERSON'S LIFE HAS EVIDENTLY BECOME INSIGNIFI-CANT
10000


SUCH THINGS HAVE BECOME THE NORM... IN THIS PLACE, EVERYBODY LIVES IN FEAR.
EVEN IN DAYTIME, ONE CAN SNATCH AWAY WALLETS AND WATCHES FROM THE WEAK AND THE DEAD.
CONGRATS ON GETTING YOUR DERRINGER BACK.
...
THEN IT WAS YOU WHO TOOK IT BACK FROM THEM?
WELL, YOU'RE NOT GETTING A THANKS OUT OF ME, THOUGH.
YOU REALLY THINK YOU CAN KILL ME?
NOW!! I HAVE TO DO IT NOW.
SHUT UP! DON'T COME ANY CLOSER! I'LL SHOOT YOU FOR REAL!
AZUSA
...

I'M SO CLOSE TO KILLING JJ
THIS IS IT THIS IS HOW I'VE ALWAYS IMAGINED IT WILL BE
I WILL SHOOT HIM RIGHT NOW!!
AHHHHHHHH
!!
BRAT...!
<SFX:STAGGER>
...

<SFX: CREAK>
<SFX: CLICK>

OW!
HUH...?
THIS IS...
BE GLAD THAT YOU DIDN'T DIE.
AHHHHHHH
IF YOU HAD ACTUALLY FIRED AT ME...
YOU WOULD HAVE COMPLETELY MISSED.
NO, I WOULDN'T -

GIVE IT BACK!
I'M GONNA HOLD ON TO THIS UNTIL YOU'RE READY FOR IT.
YOU ACTED TOUGH, BUT YOUR HANDS WERE SHAKING AND YOUR AIM WAS BAD BECAUSE YOU WERE TERRIFIED.
YOU WOULD. THIS HIGH-STANDARD DERRINGER DOESN'T HAVE A SAFETY GUARD. BESIDES...
...
I'M NOT IN A GOOD MOOD TODAY, EITHER.
!!
STOP
FUCK YOU!

QUITE A POTTY MOUTH YOU GOT THERE OPEN YOUR LEGS UP MORE LET ME SEE
NO!
NO
STOP..!!
I KNOW WHAT HAP-PENS NEXT. THIS IS NOT MY FIRST OR EVEN MY SECOND TIME IN THIS KIND OF SITUATION.
KILL ME!!
JUST KILL ME IF YOU'RE ANGRY!!
<SFX: CLICK>
I- I WAS GONNA KILL YOU!!
AH!
AH!
JJ DOESN'T KISS ME OR SHOW ME TENDER-NESS AT ALL
LOOSEN UP MORE.
NGH!
HE VIOLATES ME TO RELEASE HIS BUILT UP TENSION THERE'S NOTHING MORE TO IT

THIS MONSTROUS MURDERER VIOLATES ME OVER AND OVER AGAIN
I SHOULD FEEL DISGUSTED, YET I SHAMEFULLY ENDURE IT
AAH
AH!
ALL THE WHILE THINKING IT WOULD BE BETTER IF HE KILLED ME
HAA!
BUT MY BODY-BEING SO USED TO THIS ACT-DESIRES IT STILL
AH!
AAH
FUU
MY BODY JUST ACTS ON ITS OWN I AM AWARE OF THIS, AND I CAN'T PUSH HIM AWAY ONCE HE STARTS TO FUCK ME
HURRY UP AND END THIS YOU'RE JUST USING ME TO TAKE CARE OF YOUR SEXUAL URGES
AH!

Haa
WAIT DID HE JUST
KISS MY NECK?
Haa
DON'T PITY ME
YOU'RE NOT MUCH DIFFERENT FROM THEM YOURSELF, JJ
DID YOU GET THAT CUT WHEN YOU WERE ATTACKED BY THOSE PUNKS?
YOU ATTRACT WAY TOO MUCH ATTENTION IN THIS CITY
TAKE THIS YOU WILL NEED IT SOONER OR LATER
I DON'T NEED YOUR MONEY!!

WHY ARE YOU APOLOGIZING!?
WHA...
I'M SORRY FOR EVERYTHING.
YOU'LL NEED IT.
DON'T TOUCH ME!!
DON'T COME AFTER ME ANYMORE.
I DON'T WANT TO HAVE TO KILL FOR FREE.
YOU'RE KIDDING. YOU ACTUALLY HAVE THE NERVE TO RUN AWAY!?
<SFX: SLAM>
JJ!!
IS HE FOR REAL? RUNNING AWAY NOW OF ALL TIMES
JJ!!

SO HE JUST FUCKS ME AND THROWS ME AWAY.
HE REALLY IS AN EXTREMELY SELFISH AND TERRIBLE MAN.
OH. THE KEY IS OVER THERE, THOUGH...
ARE YOU KIDDING ME...
<SFX: KA-CHING!>
<SFX: POOF>
ぼふ
BUT... I'M THE ONE CLINGING ON TO HIM.

カ、
PRRR
UGAJIN SPEAK-ING.
YES,
YES, OF COURSE.
I'M LOOKING FORWARD TO IT.
JJ... I'LL HAVE YOU SOON...
I'VE WAITED LONG ENOUGH.

第2話

ONE OF THESE DAYS, MY MEN WILL MOST LIKELY HUNT DOWN A LONE WOLF LIKE YOU...
BECAUSE YOU CAN'T RUN AWAY FOREVER
THIS PART OF THE ISLAND BELONGS TO THE DH
FOR THE PEOPLE, HUH? YEAH RIGHT.
THAT MAN THREATENED ME BY USING AZUSA.
I VALUE A MAN OF YOUR SKILL. YOU SHOULD MAKE USE OF YOUR FINE SKILLS FOR THE PEOPLE
YOU JUST WANT TO USE ME FOR YOURSELF...
PLEASE CONTACT ME BY TOMORROW IF YOU SHOULD CHANGE YOUR MIND

I DIDN'T CARE FOR BELONGING TO ORGANIZATIONS OR FOLLOWING ORDERS
I HAD NOTHING TO LOSE
UNTIL I MET AZUSA, I HAD LIVED ALONE
YOU TOOK THE MONEY, DIDN'T YOU?!!
IS THAT THE PRICE OF A PERSON'S LIFE?!!
MY PHONE AGAIN?
I SPACED OUT HOW COULD I HAVE LET HIM CATCH ME OFF GUARD LIKE THAT...?
HE ATTACKED ME, SAYING HOW IT WAS REVENGE FOR HIS PARENTS
AZUSA CUT ME...
TCH!

SICK BASTARD...
USING AN *UNAUTHORIZED CELLPHONE.
RECENT CALLS
23:59 UNKNOWN NUMBER
23:58 UNKNOWN NUMBER
23:57 UNKNOWN NUMBER
23:56 UNKNOWN NUMBER
23:55 UNKNOWN NUMBER
I'VE BEEN GETTING A CALL EVERY MINUTE SINCE 11:55 PM.
*CELLPHONE UNDER A FAKE NAME
BEEP!
I THOUGHT I TOLD YOU TO LET ME KNOW BY TODAY? IT'S NOW 12 AM EXACTLY..
AH, NEVER MIND SO? HAVE YOU DECIDED WHETHER YOU WANT TO BE PART OF US?
I HAVE NO DESIRE TO JOIN YOU,
BUT I WILL DO YOU A FAVOR JUST THIS ONCE
JUST THIS ONCE DON'T BOTHER ME ANYMORE AFTER THAT, YOU HEAR ME?
ALRIGHT. THIS SHOULD BE INTERESTING.

YOU ONLY HAVE ONE SHOT.
DON'T DISAPPOINT ME
GOT IT.
AFTER 12 AM
SEARCH-ING ALONG THE SUMIDA RIVER
YOUR TARGET IS THAT BLACK TOYOTA CROWN CROSSING THE SUMIDA RIVER

WELL THAT WAS EASY.
UGH!
YOU HAVE EXCELLENT AIM. IT'S SUCH A SHAME THAT YOU'RE JUST A FREELANCE HIT MAN
COME WORK FOR ME I'LL PAY YOU A HIGH SUM
A MOST PROSPER-OUS SALARY.
I TOLD YOU I'D DO YOU ONLY ONE FAVOR
I DON'T NEED ANY SALARY
AS SOON AS THIS IS OVER, FORGET ABOUT ME.

IF IT'S MY JOB.
SO, IF YOU HAD A MISSION...
スッ
AND MONEY WAS ON THE TABLE, YOU WOULD KILL OUR FAMILY?
WELL THEN, MY WORK HERE IS DONE
I DON'T WANT TO WORK UNDER THREAT ANYMORE
I...
WANT HIM EVEN MORE NOW.

JJ...
HE CAME BACK
I HAD THOUGHT HE HAD LEFT FOR GOOD
I'LL SHOOT IF YOU COME ANY CLOSER!
SHUT UP!
DO I HAVE TO KEEP TELLING YOU TO LEAVE IT OFF?
WHY DID YOU TURN ON THE LIGHT?

YOU'RE CARELESS AND TOO DEFENSELESS
IT HURTS!
FUCK!
THIS SUCKS HE WANTS TO DO IT NOW?
WHAT THE HELL IS THIS ALL OF A SUDDEN, YOU MONSTER!!
STOP!

HE'S GONNA KILL ME LIKE THIS
WHAT THE FUCK! I CAN'T BREATHE
...!!
HAA...!
!!
TRY TO BE A LITTLE QUIET
I'LL KILL YOU IF YOU MAKE ANY NOISE

JJ REALLY SCARES ME WHEN HE'S LIKE THIS
...!
....!!
<SFX: SLIP>
<SFX: SQUELCH>
RIGHT NOW IT SEEMS LIKE HE IS DESPERATELY TRYING TO HIDE SOMETHING
NGH!
NGH!
HA! AHH...

MMPH!
STO...P...
WHO SAID YOU COULD TAKE IT OFF?
!!!
I'M SCARED, BUT SOMETHING TELLS ME JJ IS TOO.
...!!
IT HURTS SO BAD I'M GONNA BREAK.
IT FEELS LIKE JJ IS TAKING HIS FRUSTRATION OUT ON ME
ズ
ズ
ズ

SOME-
HOW,
IT MAKES
ME SAD
<SFX: CLENCH, GASP>
COUGH!
COUGH!
JJ...
SAY,

ARE YOU... OK?
WHY?
WELL... YOU SEEM REALLY CRUEL TODAY
SO?
COUGH!
COUGH!
NO,
FORGET IT
I CAN DO WHATEVER THE HELL I WANT WITH YOU...
AND NO ONE WILL GIVE A DAMN.
IDIOT.

THIS RIDICULOUS LIVING ARRANGE-MENT MUST COME TO AN END
I KNOW THAT
SAVE
OK
THESE AREAS ARE GOOD HIDING PLACES FOR A HIT MAN LIKE ME AND FOR LOCAL GANGSTERS.
IN THIS DISTRICT CALLED THE "DRAGON'S PALACE", IMMIGRANTS FROM THE MAIN-LAND COME TO JAPAN ILLEGALLY AND BUILD FOREIGN TOWNS
I SEE CORPSES LYING AROUND THIS DISTRICT ALL THE TIME AND FEEL NOTH-ING
AS LONG AS I STAY HERE, I, TOO, WILL BE KILLED EVENTUALLY THAT IS WHAT I DESERVE.

I DON'T WANT HIM TO BE STAINED BY THIS PLACE...
BUT AZUSA IS DIFFERENT
HEY POPS, GET ME A BLACK RUSSIAN

OF COURSE.
...POPS,
I GOT A FAVOR TO ASK.
HERE YOU GO.
I FIGURED YOU'D SAY THAT.
A MAN OF YOUR RANK CAN SEE THROUGH EVERYTHING, HUH?

ACTUALLY, THERE IS ANOTHER GUY WHO CAN SEE RIGHT THROUGH ME.
MY GOOD-NESS! IS THERE?
WELL, IT'S WRITTEN ALL OVER YOUR FACE.
THAT'S HOW I KNEW.
I WANT TO GET HIM OUT OF THE DRAGON'S PALACE
CONTACT THE THE POLICE, POPS. THEY'LL TAKE HIM INTO PROTECTIVE CUSTODY.
YOU CAN DO THAT, CAN'T YOU?
VERY WELL, JO.
IT'S A BIT OF A NUISANCE BUT,
THAT'S HOW THINGS ARE BETWEEN US, RIGHT?

IT SEEMS THERE IS A SPY COMING IN HERE LATELY TO SEEK OUT INFORMATION ABOUT YOU.
BUT PLEASE DON'T DO ANYTHING TOO RASH, JJ.
A SPY?
WHO?
DON'T WORRY ABOUT IT.
THANKS, POPS.
I OWE YOU ONE.
HE WANTED TO KNOW ABOUT A KID IN A PICTURE HE SHOWED ME.
HE ASKED ME ABOUT YOU, AS WELL.
.....
THE NAME IS YANG. HE CAME IN HERE A COUPLE OF TIMES.
BUT I WILL STAY AWAY FROM HIM FROM NOW ON SINCE HE PROBABLY KNOWS ABOUT YOU AND I...
THAT'S WHY HE KEEPS ASKING ME ABOUT YOU.
I SEE.
THANK YOU.
OF COURSE I DIDN'T SAY ANYTHING.

SEE YOU AROUND, POPS.
WILL DO.
STOP IN FOR A DRINK AGAIN SOME-TIME.
ALL RIGHT.
I OWE YOU BIG TIME
WELL, I BETTER HEAD OUT I'VE GOT NO TIME TO LOSE.
IT'S NO BIG DEAL.
I'LL BE ALONE AGAIN LIKE I USED TO BE THAT'S JUST THE WAY IT IS
MAIL IN TRANSIT
POPS
I FEEL COMFORT-ABLE GIVING POPS AZUSA'S PICTURE AND WHERE-ABOUTS.
POPS WILL CARRY OUT THE PLAN
MAIL SENT
OK

MORE AND MORE MAFIA MEN FROM THE MAIN LAND ARE STARTING TO APPEAR IN THIS DISTRICT EVERYDAY.
BOTH POPS AND AZUSA WILL BE IN DANGER IF THEY HAVE ANYTHING MORE TO DO WITH ME.
I PROBABLY CAN NEVER GO TO POP'S BAR AGAIN.
HEY YOU! WAIT!!
ONE HIT MAN CAN'T TAKE ON SO MANY
I CAN DEAL WITH ONE OR TWO, BUT I KNOW THE REST WILL SWARM UP ON ME
THEY MOVE IN PACKS LIKE INSECTS IN THE AIR

DON'T MOVE PUT YOUR HANDS UP
GREET-INGS
WERE YOU ON YOUR WAY HOME FROM YOUR FAVORITE BAR? HOW WONDERFUL
UGAJIN.
I THOUGHT I TOLD YOU TO LET ME BE.
BESIDES, I ALREADY HAVE A JOB FOR YOU TO DO TODAY COME WITH US
IF YOU REFUSE, YOU JUST MIGHT FIND YOUR FAVORITE BAR CLOSED FOR BUSINESS NEXT TIME
DID YOU NOW?
BUT YOU DIDN'T REALLY EXPECT FOR ME TO DO THAT, I HOPE?
IT'S TOO LATE NOW

I WON'T GIVE IN TO YOUR THREATS. IF YOU GOT A PROBLEM WITH THAT, THEN KILL ME.
HEY, ANSWER WHEN YOU'RE SPOKEN TO.
YES, SIR.
WONG,
YOU SURE ARE A MYSTERY.
I DON'T HAVE A GUN.
DON'T WASTE OUR TIME HAND OVER YOUR GUN

I DON'T BELIEVE THAT YOU DON'T HAVE A GUN.
NO GUN? WHAT HAPPENED?
PUT YOUR HANDS BEHIND YOUR HEAD.
AREN'T YOU A DEATH GOD?
DOES HE MAKE YOU NERVOUS?
YES, KEEP AT IT.
I'M GOING TO TALK YOU THROUGH THIS SO THAT YOU'LL REALIZE WHERE YOU STAND.
SEE? I KNEW HE WAS HIDING IT. HURRY UP, TAKE IT OUT.

WONG. UOZUMI. PUNISH HIM A LITTLE.
HE WILL LEARN FASTER THAT WA-
<SFX: BANG!>
!!
HE WAS HIDING THE GUN BEHIND HIS BACK?!
HE'S SO FAST! FASTER THAN ANYONE HERE!
MR. UGAJIN.....!

MR. UGAJIN!!
YES SIR!
WHAT ARE YOU DOING?! GO AFTER HIM!!
HURRY!
GO AFTER HIM!! STOP WASTING TIME!
DON'T LET HIM GET AWAY!!
EVEN IN SUCH A SITUATION, HE PULLED THE GUN OUT BEFORE ANYBODY ELSE, BEFORE ME
JJ..... DON'T THINK I'LL GIVE UP.

JJ IS LATE...
WHAT COULD HE BE DOING?
IT'S ALREADY PAST 4.
JJ DIDN'T COME BACK UNTIL LATE THAT NIGHT.
I'M THIRSTY....
ALL THE WATER JJ BOUGHT WAS GONE...

YOU'LL FEEL SICK IF YOU DRINK IT.
DON'T DRINK TAP WATER. IT'S FULL OF RUST.
I'VE NEVER DRANK TAP WATER BEFORE BUT...
GROSS. IT TASTES LIKE IRON...
BUT I DON'T HAVE A CHOICE ...
IT IS DIRTY...
COUGH!
URGH...

!!
INSTEAD OF JJ, I LOOK MUCH MORE LIKE A MONSTER RIGHT NOW.
I LOOK TERRIBLE; LIKE A VILLAIN.
NO. HE'S EITHER GONNA APOLOGIZE FOR IT—
OR JUST KILL ME
JJ?
JJ!!
HOW LONG WAS HE BEHIND ME?!
SHIT! HE'S GONNA RAPE ME AGAIN.

...EH?
I SMELL GUNPOW-DER HE KILLED SOMEONE AGAIN
BUT... MY CHEST FEELS...
WHY ARE YOU...?
JJ, WHY..?

LET...GO...
BUT NO, I CAN'T DO THAT. JUST WHAT AM I THINKING?
TO ME, JJ IS...
... IT FEELS SO HOT
I CAN'T FIGHT IT.
I CAN ONLY GASP IN AWE

AZUSA,
FORGET ABOUT YOUR REVENGE.
I'VE GOTTEN TOO ATTACHED TO YOU AND...
I'M SORRY.
WHA-
WHAT?
YESTER-DAY HE RAPED ME AND TODAY HE'S...
WHAT ARE YOU... WHAT ARE YOU SAYING, JJ?
HUH...?

GOODBYE, AZUSA
JJ!?
WHY ARE YOU APOLOGIZING!?
LIVE YOUR OWN LIFE FROM NOW ON
WAIT!!
<SFX: SLAM!>
JJ!!
バタン

DAMN IT!
IT WON'T OPEN!
WHAT...?
<SFX: KNOCK KNOCK>
YOU'RE GONNA TAKE MY FREEDOM AWAY FROM ME AGAIN?
JJ...?
<SFX: RATTLE>
HE'S SUCH A COWARD. HE STEALS MY HEART AND RUNS AWAY...
YOU'RE SO SELFISH...

DON'T BE ALARMED. I'M A DETECTIVE. I CAME TO TAKE YOU INTO PROTECTIVE CUSTODY.
POLICE
IT'S ALL RIGHT NOW. YOU DON'T NEED TO WORRY.
ARE YOU AZUSA TOONO?
<SFX SHUT!>
I'VE NEVER SEEN POLICE IN THIS DISTRICT BEFORE. IS THIS A TRAP..?
I CLOSED THE DOOR WITHOUT THINKING.
HEY!! OPEN UP!

WE DON'T MEAN YOU ANY HARM! IT'S DANGEROUS FOR YOU TO STAY HERE. YOU'LL BE SAFE IF YOU COME WITH US.
I'LL SHOOT THEM IF THEY SO MUCH AS PUT A FOOT INSIDE. IF THERE ARE NO BULLETS, THEN I'LL USE MY KNIFE...
WE'RE BREAKING IN IF YOU DON'T OPEN UP!
MOVE AWAY FROM THE DOOR!
I DEFINITELY CAN'T LET THEM IN. THIS IS JJ'S HIDEOUT.
I DON'T CARE WHAT THEY DO I WON'T LOSE TO THEM EITHER WAY
I CAN'T LET THEM CATCH ME OFF GUARD NO MATTER WHAT.
<SFX: BAM! BAM!>
WHAT SHOULD WE DO? SHOULD WE CONTINUE TELLING HIM TO OPEN THE DOOR,
OR GO THROUGH THE SIDE WINDOW INSTEAD?
NO. LET'S GO THROUGH HERE.

DON'T MOVE! I'LL SHOOT IF YOU COME INSIDE!!
I'LL LOSE IF THEY CATCH ME OFF GUARD. I HAVE TO MAKE THE FIRST MOVE ...
THAT'S ALL I GOT PLANNED SO F.R.
YES! IT OPENED!
<SFX: BAM!>
<SFX: GRAB>
STOP IT CALM DOWN AND GIVE ME THE GUN
HEY! STOP!
<SFX: SHOOT!>

!!
WHAT ARE YOU DOING!!?
DON'T MOVE, YOU HEAR!?
I'M BEGINNING TO FEAR MYSELF
I'M SERIOUS. I'LL SHOOT!
AH...
HEY, ARE YOU OKAY!?
THIS IS THE SECOND TIME I'VE PULLED THE TRIGGER BUT...
IT'S THE FIRST TIME THAT I ACTUALLY HIT SOMEONE.
GET LOST! DON'T GET INVOLVED WITH ME AGAIN!!

IT WAS PROBABLY JJ WHO CALLED THE POLICE
THAT'S WHY HE SAID THAT "TAKE CARE" BULLSHIT
SO HE WANTS TO PLAY THE GOOD GUY NOW? THEN WHY DID HE SLEEP WITH ME?
I'M RUNNING AWAY FROM MY PROBLEMS I AM THE COWARD!!
IN A WAY I'M SHOWING MY WEAKNESS LIKE THIS

第3話

DON'T MOVE, YOU HEAR!?
I'M SERIOUS I'LL SHOOT!
WHAT ARE YOU DOING!!?
IT WAS THE FIRST TIME THAT I SHOT A PERSON
A POLICE OFFICER AT THAT.
AH...
I WAS THEN STRANDED IN THE FOREIGN DISTRICT CALLED DRAGON'S PALACE.
I LEFT JJ'S HIDEOUT

AT TWILIGHT,
AT NIGHT, AND THE DAYS THAT FOLLOWED STILL, JJ DID NOT COME BACK
I STOOD GUARD IN FRONT OF JJ'S HIDEOUT FOR SEVERAL DAYS SINCE THEN...
IT WAS PROBABLY JJ WHO CALLED THE POLICE.
TAKE CARE.
HE WAS TRYING TO MAKE ME GIVE UP ON MY REVENGE.

BUT I'M NOT THAT COMPLIANT
HAA
GIVING UP ISN'T AN OPTION FOR ME
NOW, WHAT'S DONE IS DONE. I SHOT A PERSON

BUT I WILL NOT GIVE UP.
I WILL NOT GIVE UP, EVEN IN THIS SITUA-TION...

JJ WILL NEVER COME BACK HERE.
I'M SURE HE WON'T COME BACK TO A PLACE THAT THE POLICE KNOW ABOUT
THAT MEANS I'VE LOST TOUCH WITH JJ AND MISSED MY CHANCE AT REVENGE

I AM SORRY, BOSS
I WAS CARELESS BUT IT WON'T INTERFERE WITH MY WORK AGAIN SO
LET'S HAVE NONE OF YOUR NONSENSE, NOW
MEANWHILE IN DRAGON'S PALACE, THE MAINLAND MAFIA MEETS AT DH HEADQUARTERS
I SEE
THAT'S WHAT YOU GET, RIGHT, UGAJIN?
HONESTLY HOW COULD YOU, OF ALL MEN, BE SO CAPELESS?
WHAT HAPPENED?
AN INJURED PERSONNEL IS USELESS IN A CONFRONTATION

I HAVE FAILED TO RECRUIT HIM
IT IS ALL MY FAULT
PERHAPS, BUT DON'T PUT ALL THE BLAME ON YOURSELF YOU HAVE ALWAYS SERVED ME WELL.
JUST TO BE ON THE SAFE SIDE, TAKE SOME TIME TO REST AND GET BETTER
N- NO!!
I CAN STILL WORK PLEASE ALLOW ME TO DO IT!
BOSS!!
UGAJIN, ARE YOUR MEN CAPABLE?
WHA ? AH, YES.

WONG, TAKE UGAJIN'S PLACE FOR NOW.
IF YOU PROVE YOURSELF WORTHY, I'LL PROMOTE YOU.
DEPENDING ON HOW WELL YOU DO, YOUR POSITION MAY BECOME HIGHER THAN UGAJIN'S.
YE-
YES SIR!!
I'LL DO MY BEST!
<SFX: SMILE>
ALL RIGHT THEN. I'M COUNTING ON YOU.

PLEASE MAKE SURE YOU KILL THE MAN WHO SHOT ME
YES, SIR.
EVEN MY MEN MAY BE AGAINST ME.
EXCUSE ME.
BUILDING TRUST IS DIFFICULT, BUT LOSING IT TAKES A MOMENT.
<SFX: CREAK>
AZUSA TOONO IS THAT MAN'S WEAKNESS.
EVEN IF IT'S OUT OF MERE PITY OR SOME ATONEMENT FOR HIS SINS...
WHY DOES THAT MAN PROTECT THIS BOY WHEN HE IS IN NO WAY RELATED TO HIM?
I WONDER IF THERE IS SOMEONE WHO WOULD RISK THEIR LIFE FOR ME

LET'S SEE IF HE HAS ANYTHING VALUABLE...
...
HM?
THE BUCKLE OPENS?
TSK! JUST SOME CHANGE AND A LIGHTER...
SO THEY MADE OFF WITH THE REST.
I WONDER IF I CAN GET SOME MONEY FOR HIS BELT?
WHITE POWDER...
...

I FOUND SOMETHING BAD
WHAT SHOULD I DO?
DRUGS!?
ALL RIGHT! NOW THEN...
.....
NO ONE SAW ME, RIGHT?
IT'S NOT LIKE I DO THE STUFF MYSELF
BUT I CAN PROBABLY SELL THIS FOR A GOOD PRICE

YO KID, HOLD UP!
!?
LET ME SEE THAT LITTLE MUG OF YOURS
WHAT THE HELL ARE YOU-?
LET GO!
BINGO~
RIGHT ON! YOU'RE AZUSA TOONO, EH?
WHAT DO YOU WANT?!
HMM...
YOU LOOK A LOT WEAKER THAN I THOUGHT

OH, DON'T PLAY DUMB. YOU IDIOT CAME TO THE DRAGON'S PALACE TO AVENGE YOUR PARENTS,
BUT NOW THE OH ARE LOOKIN' FOR YOU.
SHUT UP!
HOW DOES HE KNOW MY NAME?
YOU'RE LYING.
HMM? EVEN A SIMPLE HIT MAN LIKE ME GOT MY HANDS ON THIS PHOTO-GRAPH.
DIDN'T YOU KNOW?
IF I HAND YOU OVER TO THEM RIGHT NOW, I'LL GET A LOTTA' MONEY
WHY DO THEY WANT ME?
WHA-? NO WAY

THEY'RE GONNA USE YOU AS BAIT,
TO LURE OUT JJ.
JJ?!!
YOU KNOW JJ!?
WHOA THERE,
BE QUIET, YO.
OH...!
DON'T BE RAISING YOUR VOICE. DRAGON'S PALACE IS THE OH'S HIDEOUT.
SO HE IS A HIT MAN, TOO.
IF THEY FIND YOU, YOU'RE FINISHED.
SAY, HOW 'BOUT WE MAKE A DEAL?
YOU WANT TO GET REVENGE AND BECOME STRONG, EH?
I CAN'T REALLY TRUST HIM,
BUT I HAVE NO CHOICE. I DON'T HAVE A CLUE WHERE JJ IS.

!!
<SFX: PEW PEW PEW!>
THAT MAN!!
<SFX: BANG!>
DAMN! THEY GOT US! GET BEHIND ME!
SHUT UP AND FOLLOW ME IF YOU DON'T WANNA DIE,
DON'T MAKE A FUSS!

HAH
HAA...
I RAN AS IF I WERE IN A DREAM
UNTIL WE REACHED THIS STRANGE MAN'S HIDEOUT
THAT WAS CLOSE, MAN. THAT BASTARD SPOTTED US.
<SFX: CLICK>
WHY DIDN'T JJ KILL YOU?
WHO KNOWS
I DON'T KNOW
WHY WOULD JJ SHOW HIMSELF JUST FOR SOME GUY LIKE YOU?
WHERE'S HE AT NOW ANYWAY?

I DON'T WANT TO ADMIT IT, BUT THE TRUTH IS, I DON'T ACTUALLY KNOW ANYTHING ABOUT JJ.
ALL I KNOW IS THAT HE MURDERED MY PARENTS AND THAT HE KILLS PEOPLE FOR MONEY.
JJ WILL PROBABLY NEVER COME BACK TO HIS HIDEOUT I DON'T EVEN KNOW WHERE HE IS NOW
THIS MAN ISN'T THE ONLY ONE WHO WANTS TO KNOW MORE ABOUT JJ, I DO TOO.
HOW DO YOU KNOW JJ?
...SO *YOU* WON'T TELL ME ANYTHING, YET YOU'RE QUESTIONING ME, EH?
YOU'RE ONE NOSY LITTLE BRAT. DON'T YOU KNOW YOUR PLACE?
SO NO, NO. *YOU* TALK FIRST.
IF YOU DO, I'LL GIVE YOU SOME GRUB
YOU MUST BE HUNGRY, EH?
I'M NOT TELLING
HMM. IS THAT SO?

NAH, I AIN'T GOT NOTHING AGAINST THAT TOUGH GUY
HE'S ALRIGHT FOR A HIT MAN AND I ENVY HIM FOR THAT
IF I TELL YOU, ARE YOU GONNA KILL JJ? AREN'T YOU A HIT MAN YOURSELF?
AN AVERAGE GUY LIKE ME HAS TO SURVIVE IN DRAGON'S PALACE ONE WAY OR ANOTHER...
I'M GONNA JOIN THE DH SOON
YEAH, HE IS.
IS THAT WHAT YOU REALLY THINK OF HIM? HE'S A MURDERER, YOU KNOW THAT!
BUT YOU SEE, JJ SAVED MY LIFE
A LONG TIME AGO, I GOT SHOT AND JJ TOOK THE BULLET OUT OF ME.
LOOK! NOW I HAVE THIS SCAR

HE TAUGHT ME ABOUT MONEY HE'S COMPLETELY DIFFERENT FROM THE THUGS IN THIS DISTRICT
I RESPECT AND ADMIRE HIM
BUT HE'S DIFFERENT FROM THE OTHER HIT MEN
HE'S A TRUE HIT MAN, YA KNOW!!
IF HE WERE A TRUE HIT MAN, HE WOULDN'T HAVE LINGERED AROUND AFTER KILLING MY FAMILY
MOST HIT MEN DON'T HAVE DOUBLE STANDARDS
...
WHAT THE HELL!?
RESPECT FOR THIS?!
THERE WAS A MOMENT HE DROPPED HIS GUARD AND SHOWED ME SYMPATHY
HE WOULDN'T HAVE LET ME LIVE.

WHAT DO YOU KNOW ABOUT JJ?!
WHA-
YOU LIKE JJ?
WHA-
.....
OH... SO IT'S LIKE THAT...
THAT'S NOT IT. HE HAS WRONGED MY FAMILY
I WANT TO BECOME STRONG.
TAKE ME TO DH WITH YOU!

YOU WANT REVENGE, EH?
I SEE.... WELL THEN, I LIKE THE SOUND OF THAT. I'LL TAKE YOU, BUT ON ONE CONDITION.
ALL THIS *TALK* GOT ME TURNED ON. WANNA DO IT?
HUH..
WHA-?
STOP!!
BEING AS BEAT AS YOU ARE, IT'S USELESS TO FIGHT BACK.
JENNI
YOU'RE WEAK AND BROKE - PRETTY MUCH A GIFT TO ME.
HMM, I'LL GIVE YOU SOMETHING TO EAT AFTER WE'RE DONE, THEN I'LL TAKE YOU TO THE BOSS OF DH.

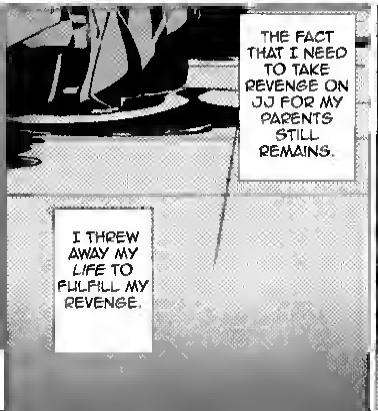
YEAH, I PROMISE.
SWEAR ON IT. PROMISE.
HEH, YOU LOOK LIKE YOU REALLY WANT TO BE FUCKED.
HE'S SO CRUDE...
EVEN IF HE CRAWLS ALL OVER ME, I WILL GET THROUGH THIS.
WOW. YOU'RE ALREADY HARD.
I HAVE NOTHING MORE TO LOSE ANYWAY...
KUH...!
<SFX: SLIP OFF!>
I'LL FIND JJ AGAIN AND HAVE MY REVENGE ONCE AND FOR ALL.
YOU'RE NOT REALLY MY TYPE BUT,
AT LEAST YOUR REACTIONS ARE SEXY
I WAS TOO NAIVE BEFORE. I SHOULD HAVE KILLED JJ WHEN I HAD THE CHANCE. NOW I'M A MESS.
AH!

EVEN THOUGH HE'S NOT JJ, IT STILL TURNS ME ON WHEN THIS GUY TOUCHES ME.
BUT I DON'T FEEL ANYTHING.
HEY, YOU'RE NOT BACKING OUTTA THIS NOW, EH?
HAA!
N- NO...
<SFX: SLIP>
AH...!
A- AHH...!

HA..
J..!
ALL I EVER DO IS HELPLESSLY LIE THERE.
I CAN HOLD HIM LIKE I HELD JJ, AND HAVE HIM HOLD ME, EVEN THOUGH I FEEL NO LOVE
AH SO TIGHT
I HAVE FELT JJ'S HEAT INSIDE ME MANY TIMES...
AND IT FELT COMPLETELY DIFFERENT FROM NOW.
I REALIZE THIS WHILE THE MAN RAPES ME.
HA...
HA.

I HAD A HARD TIME FALLING ASLEEP THAT NIGHT

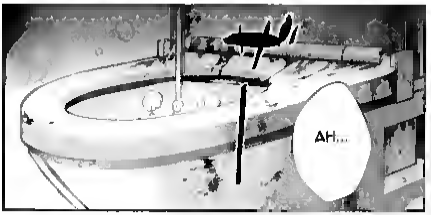
ARE YOU KIDDING ME?
LIKE JJ, DON'T YOU?
YOU


THE FACT THAT I NEED TO TAKE REVENGE ON JJ FOR MY PARENTS STILL REMAINS.
I THREW AWAY MY LIFE TO FULFILL MY REVENGE.

WHEN I WAS WITH JJ, THERE WERE TIMES HE WAS KIND
BUT,

LET ME GIVE YOU A WORD OF ADVICE,
THE MAFIA WILL EAT YOU ALIVE IF YOU JOIN THEM THE WAY YOU ARE NOW.
YOU'RE TOO WEAK. YOU BETTER TOUGHEN' UP.
OH, AND ONE MORE THING...
IT'S GONE...
I DIDN'T EVEN NOTICE...
SO, WHY DO YOU HAVE THIS?
WHAT'S THIS?
!!
I WAS JUST HOLDING ON TO IT
I DON'T DO THAT STUFF
WELL, YEAH ME NEITHER.

YOU'RE JACKING MY STUFF!
YOU STUPID?
THIS SHIT'S GONNA CONTROL YOU, MAN.
GIVE IT BACK!
NAH, I'M THROWING THIS USELESS SHIT AWAY.


AH...

<SFX: RIP>

YOU KNOW,
PEOPLE KILL PEOPLE OVER DRUGS.
LIFE IN DRAGON'S PALACE IS HARD BUT GETTING INVOLVED WITH DRUGS WILL DO YOU NO GOOD.
GOT IT?

I COULD HAVE GOTTEN SOME GOOD MONEY IF I SOLD THAT, THOUGH...

NO MATTER HOW HARD IT MAY BE,
ONLY YOU CAN CHOOSE HOW TO LIVE YOUR OWN LIFE
IF YOU JOIN THE MAFIA, YOU'LL BE PUSHED TO USE DRUGS THE WHOLE TIME.
I GET THE FEELING I'M GETTING INTO SOME DEEP SHIT.
BUT HIS WARNINGS ARE ONLY MAKING ME MORE DETER-MINED TO CONTINUE.
THERE'S NO GOIN' BACK AFTER THAT. THAT'S THE REALITY
I HAVE TO LEAVE MY FOOLISH-NESS BEHIND ME
THIS ALL HAS TO END. NOW.
IN THIS PLACE, THERE ARE ONLY A FEW MEN WHO ARE STRONG ENOUGH TO SURVIVE.
SO YOU'RE SERIOUSLY WASTING YOUR TIME TRYIN' TO KILL A HIT MAN

DON'T LOOK AROUND TOO MUCH.
IT'S SO BIG.
THE PLACE IS LIKE A BEEHIVE. IT IS PACKED WITH IMMIGRANTS.

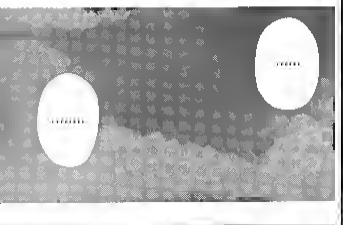
THERE ARE ALL SORT OF PEOPLE HERE - GOOD AND BAD. IT'LL DO YOU NOTHIN' TO GET MIXED UP WITH ANY OF 'EM.

WE'RE GONNA GO UP THAT LAST ELEVATOR.

NEXT DAY
OH HEAD QUARTERS

DON'T BACK OUTTA THIS, AZUSA. THERE'S ONLY SO MUCH I CAN DO
BESIDES, IF IT ALL WORKS OUT, I'LL BE PROMOTED I NEED THAT
DON'T GO AND FORGET YOUR OWN GOAL, EITHER
RIGHT.

WAIT,
I GOTTA CHECK THIS.


.....
.....

ALRIGHT, GET IN.

YOU GOT SOME BUSI-NESS HERE?
THIS GUY HERE WANTS TO JOIN HE NEEDS TO TALK WITH CHIEF UGAJIN
YOUR NAMES?
YOUJI TACHIBANA
AZUSA TOONO.

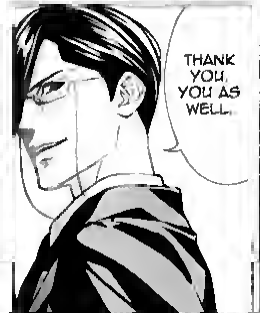
HE'S ALL YOURS, SIR.
BUT I WANTED A SKILLED HIT MAN AND YOU BROUGHT ME SOMEONE LESS CAPABLE THAN IP
I SEE. ALL RIGHT THEN.
GOOD TO SEE YOU.
I WELCOME YOU BOTH, TACHIBANA AND TOONO.
HE IS THE LEADER OF DH.
EXCUSE ME FOR SITTING DOWN— ARE YOU SURPRISED BY THIS?
WELL...
MY INJURY IS NOT FATAL, BUT I'M NOT FIT TO LEAD LIKE I USED TO.
ANYWAYS, PLEASE DON'T EXPECT ANY MONETARY AID
AH, IT'S A LONG STORY.

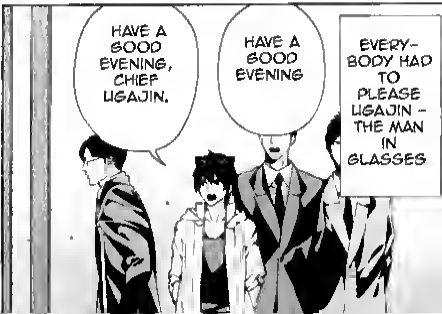
NOW THEN... AZUSA TOONO,
WHAT DO YOU DESIRE? TO JOIN US?
WHERE DO YOU WANT TO BE PLACED?
THE REASON I CAME HERE...
I...
I WANT TO FIND THE MAN WHO KILLED MY PARENTS AND HAVE MY REVENGE.
I WANT THE POWER TO KILL.
FU FU
PARDON ME,
I DON'T THINK THAT WAS MY QUESTION.
YOU GUYS ARE GONNA USE ME AS BAIT TO LURE IN JJ, AREN'T YOU?
I WILL TAKE THIS CHANCE TO KILL HIM THEN.
—HMM. VERY WELL.
LOOKS LIKE YOU REALIZE YOUR SITUATION WE HAVE THE SAME GOAL, FOR NOW.

I WAS SENT TO FIGHT ALONG SIDE OTHERS ON THE TEAM.
IT WAS A DANGEROUS JOB, WITH BULLYING AND ENVY

I WORKED WHILE WONDER-ING WHETHER I WAS GOING TO DIE

I ANNOYED THEM FOR SPEAKING JAPANESE WHERE IT WASN'T SUPPOSED TO BE SPOKEN


THANK YOU. YOU AS WELL.


HAVE A GOOD EVENING, CHIEF UGAJIN.
HAVE A GOOD EVENING
EVERY-BODY HAD TO PLEASE UGAJIN - THE MAN IN GLASSES

NOW, A MONTH HAS PASSED AND STILL THERE IS NO SIGN OF JJ.
I NOW REALIZE THAT JJ HAS TURNED THIS LARGE MAFIA ORGANIZATION AGAINST HIMSELF.
MEANWHILE, I CONTINUE TO RUN AROUND DOING ALL SORTS OF WORK FOR DH.
TACHIBANA GOT PROMOTED, SO I NEVER SEE HIM, SINCE HE WAS TRANSFERRED TO ANOTHER DIVISION.

HEY!
GO CHECK THAT OUT!
RIGHT...
ARGHH HHHH HHHH !!!!!
!!
AND THERE,
I SEE.
THAT SCREAM SOUNDS LIKE IT BELONGS TO ONE OF THE GUYS ON THE TEAM.

MY MIND HAS GONE BLANK.
AH...
OH SHIT. IS THIS FOR REAL?
THE BLOOD ON HIS FACE BELONGS TO THAT DEAD BODY.
.....
MY ENEMY
WHY ARE YOU STILL IN DRAGON'S PALACE?
WHAT ARE YOU DOING HERE?
WHO GIVES A DAMN!?

JJ...

.... DID YOU JOIN THE MAFIA? WHY DID YOU BECOME ONE OF THEM?
THEY'RE LIKE ME. THEY KILL PEOPLE WITHOUT A SECOND THOUGHT.
ARE YOU FINE WITH THAT?
JJ..
I KNOW THAT'S WHY I JOINED.
I TOLD YOU, DIDN'T I? I'M GONNA KILL YOU.
IF IT'S STILL REVENGE YOU'RE AFTER, I'M SURE YOU CAN FIND SOME OTHER WAY TO GET IT
DO YOU WANT TO BECOME ANOTHER MURDERER?!
GOT YOU!
!!

THAT'S IT.
I WON'T WORRY OVER YOU ANYMORE. I DON'T CARE WHETHER YOU LIVE OR DIE
GUH!
WE'RE RIVALS!
NO. I'M TOO WEAK. I'M NO RIVAL TO JJ.
<SFX: CLICK!>
HE IS FINALLY GONNA KILL ME!
SHIT! I'M NO MATCH FOR HIM.
Haa
Haa
<SFX: BANG!!>
<SFX: BANG!!>

I'M STILL ALIVE...
SHIT! WE LOST HIM!
YOU FUCKING IDIOT!
I COULD HAVE DIED RIGHT NOW.
JJ HAD NEVER TRIED TO SERIOUSLY KILL ME BEFORE...
NEXT TIME WE MEET, I'M SURE HE WILL DO IT.

SORRY FOR CALLING YOU OUT ALL THE WAY HERE.
WHAT WOULD YOU LIKE TO DRINK?
TSUKISHIMA BAR EPILOGUE.
I'LL TAKE A LIGHT WHISKEY.
HOW ABOUT SOME BEER, KIRYUU?
NO THANK YOU. I'LL HAVE WATER.
YES, RIGHT AWAY.
RECENTLY, THE DH HAS GONE ON A RAMPAGE IN DRAGON'S PALACE. YOU'RE IN TROUBLE TOO, RIGHT, SHOU?
WELL, I'M JUST A WATCHDOG.
THAT'S ALL I CAN DO.

CAN THAT HIT MAN HANDLE THE SITUATION IN DRAGON'S PALACE?
YES, BUT YOU HELP US OUT, SHOU.
HE IS A RECKLESS HIT MAN WHO TRIES TO PROTECT THAT ORPHAN.
..AS HE CARRIES THE BURDEN FOR MURDERING MR. AND MRS. TOONO.
LET ME TELL YOU ABOUT THE HIT MAN TO WHOM I GIVE MY UTMOST TRUST.
YES.
HE WILL BE THE ULTIMATE WEAPON IN THE FIGHT AGAINST THE OH
IF HE JOINS YOU,

最終話

HALF A YEAR HAS PASSED SINCE I JOINED THE MAINLAND MAFIA GROUP, OH.
EVERYONE, ASSUME POSITIONS!
DON'T LEAVE YOUR POSTS UNTIL I GIVE YOU THE SIGNAL!
I LIVE OUT THE DAYS DOING IN-SIGNIFICANT DUTIES.
A SUBORDI-NATE'S JOB IS DANGEROUS BUT IT'S BETTER THAN TRYING TO SURVIVE ON MY OWN.
I CAN'T DIE UNTIL I HAVE MY REVENGE ON THAT MAN.

I HAVEN'T SEEN HIM SINCE THAT TIME
JJ - THE MAN WHO KILLED MY PARENTS FOR SOME PETTY CASH

IT CAN'T BE JJ.

<SFX: RUB RUB>

IT'S JUST MY IMAGINA-TION.

HUH? THAT SHADOW

IT CAN'T BE JJ, BUT...
NO, IT'S THAT SHADOW AGAIN...
WAIT! YOU CAN'T LEAVE YOUR POST WHENEVER YOU FEEL LIKE IT!
HEY! WHERE ARE YOU GOING?
OH!
YOU BRAT! WHAT ARE YOU DOING!?

TOONO, WHY DID YOU ACT...
WITHOUT NOTIFYING OTHERS?
I'M REALLY ...
SORRY ABOUT THAT.
WELL...
I DON'T EXPECT SOMETHING UNUSUAL HAPPENED, AM I RIGHT?
DO YOU UNDER-STAND?
YES, SIR.
TOONO, WHY ARE YOU SO JUMPY?
YOU KNOW... YOU WERE NEVER PART OF THE TEAM. YOU ARE JUST A DECOY TO LURE OUT JJ.
YES, SIR.
WAS I IMAGINING THINGS WHEN I THOUGHT I SAW JJ'S SHADOW?

I'M BEGINNING TO THINK THERE IS NO MERIT TO KEEPING YOU AROUND ANYMORE.
WOULDN'T YOU AGREE?
BUT IT'S BEEN HALF A YEAR AND STILL THERE IS NO SIGN OF JJ.
WELL, THAT'S ALL.
YOU CAN GO.
YES, SIR.
EXCUSE ME.
DOESN'T IT SEEM LIKE YOUR EXISTENCE DOESN'T MATTER TO HIM MUCH MORE?
SHUT UP, I GET IT. DON'T SAY ANY MORE.
BUT...
FINDING JJ TURNED OUT TO BE HARDER THAN I THOUGHT.
WHAT THE HELL...
IP

WE SHOULD DISPOSE OF HIM.
LIKE WE DID WITH HIS PARENTS.
TURNS OUT...
WE NO LONGER NEED AZUSA TOONO.
.....
WHAT IS HE IMPLYING?
EH?!
<SFX: STAND UP>
<SFX: BAM!>
SO YOU HEARD THAT, TOONO?
EAVES-DROPPING IS SHAME-LESS.
スッ
WHAT DOES HE MEAN?
CHIEF UGAJIN!
HOW DO YOU KNOW ABOUT MY PARENTS!?

I'M DONE WITH YOU, AZUSA TOONO.
DID YOU...
NOW I'M GOING TO KILL YOU JUST LIKE I KILLED YOUR PARENTS.
SAY YOU KILLED MY PAR-ENTS!?
<SFX: CLICK>
SO THAT MEANS EVERY-THING WENT JUST AS YOU PLANNED!
WHY DID YOU DO IT!? WAS IT FOR MONEY!?
WELL, THAT TOO.
I'M GOING TO DIE.
GOOD-BYE, AZUSA TOONO
JUST WHEN I FINALLY GOT MY HANDS ON MY REAL ENEMY
IS THIS OKAY? WHAT WAS THE POINT OF SEARCHING FOR JJ THEN?
WHAT WOULD JJ DO IN THIS SITUATION?

HOLD ON. WHY AM I THINKING ABOUT JJ...
BUT...
RIGHT AT THIS TIME?
OH-HO!
WHAT'S THIS SUPPOSED TO MEAN?
DON'T MOVE!
YOU!
LET GO OF ME!
!!

FUCK!
I'M NOT GONNA DIE IN THIS PLACE WITHOUT KNOWING ANYTHING YET!
SHIT! THAT DAMN BRAT...!

I SURPRISED MYSELF...
AT THAT MOMENT, I CHOOSE TO LIVE RATHER THAN TAKE REVENGE.

HUH
HUH
HUH

IF THE DH ARE AFTER ME,
THEN THAT MEANS IT'S NOT SAFE TO STAY IN DRAGON'S PALACE ANYMORE.
SHIT! THEY'RE LOOKING FOR ME.
<SFX: CLICK!>
!!
CRAP! WHO'S BEHIND ME...?
DID THEY FIND ME ALREADY?

IT'S JJ..!!

MY ENEMY UNTIL JUST A WHILE AGO...
NOW, I DON'T HAVE A REASON TO KILL JJ ANYMORE

WHY WON'T YOU SHOOT ME?
DID YOU HAVE ENOUGH OF YOUR REVENGE?
THERE IS SOMETHING I WANT TO TALK TO YOU ABOUT
I'M NOT GONNA KILL YOU UNTIL THEN
I CAN'T DIE EITHER
<SFX: SHOOT!>
OH SHIT, HE'S GOING TO SHOOT ME!

AH...
!!
HUH...?
DID HE PROTECT ME JUST NOW?
J-JJ, WHY...?
AH-

NOT GONNA KILL ME?
YOU'RE,
THAT'S ALL.
HE WAS ABOUT TO SHOOT ME, SO I GOT HIM FIRST.
HE'S LETTING ME FOLLOW HIM, RIGHT?
..RIGHT.
IF YOU HAVE SOMETHING TO TALK ABOUT, I'LL LISTEN, BUT IT'S DANGEROUS TO DO IT HERE.
MORE ARE GOING TO SHOW UP SOON.

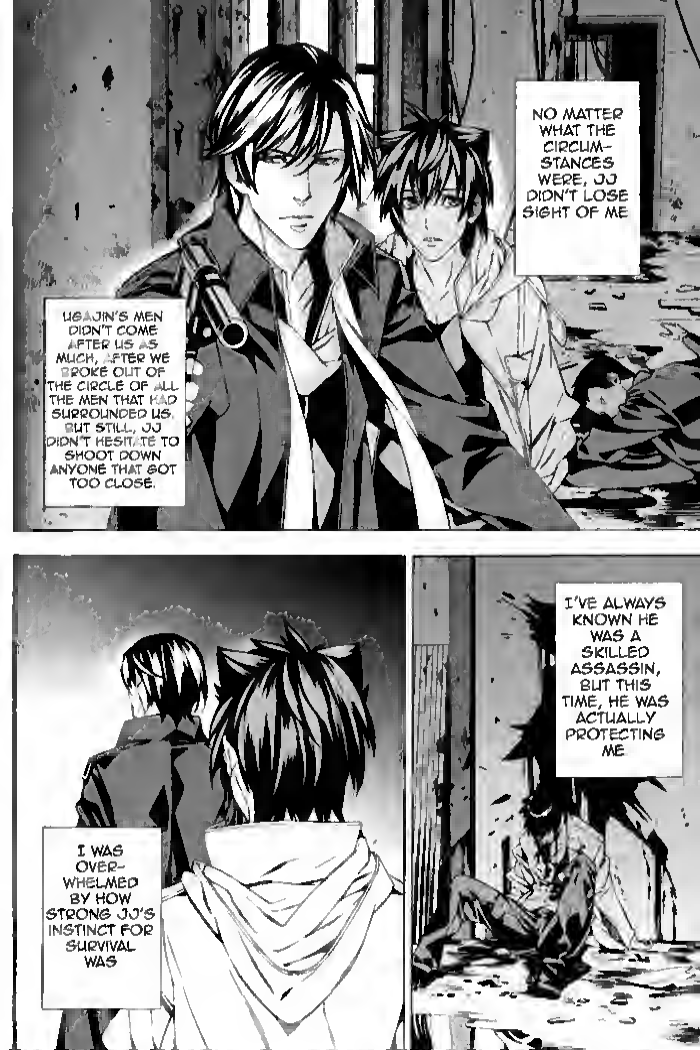
I RAN AFTER JJ...
BECAUSE I NEEDED TO MAKE SURE THIS WAS REAL.
WHERE ARE YOU GOING
HEY.
HOLD UP.
SHIT. WE'RE CORNERED.

AZUSA, TRUST ME ON THIS.
AH...
HE'S GOT MY BACK?
..OKAY.

DAMN IT. HE GOT EXACTLY WHAT HE WANTED IN THE END.
TOONO, THANK YOU FOR ACTING AS OUR DECOY.
YOU TURNED OUT TO BE SLIGHTLY USEFUL IN THE END.
USAJIN!?
WOAH!!
KUH...!
KILL THEM.
WAS IT JJ...? NO.
IT CAME FROM THE OTHER SIDE.
SO GOODBYE, TOONO,
AND JJ, I REALLY DID WANT YOU TO WORK FOR ME
<SFX: POW POW POW!>
UUUU

<SFX: POW POW POW/>

NOW I DON'T OWE YOU NOTHIN' JJ
GET OUT OF HERE AND STAY AS FAR AS YOU CAN
BOSS'S ORDERS. HE SAID NOT TO KILL THEM....
SO IF YOU DON'T WANT TO LOSE ANY MORE SUBORDI-NATES, PLEASE DO AS I SAY.
WONG?! WHY ARE YOU INTER-FERING?
THANK YOU FOR EVERYTHING, USAJIN.
FROM NOW ON, I'M THE CHIEF IN CHARGE.

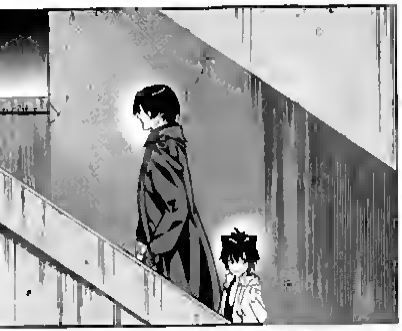

NO MATTER WHAT THE CIRCUM-STANCES WERE, JJ DIDN'T LOSE SIGHT OF ME
USAJIN'S MEN DIDN'T COME AFTER US AS MUCH, AFTER WE BROKE OUT OF THE CIRCLE OF ALL THE MEN THAT HAD SURROUNDED US. BUT STILL, JJ DIDN'T HESITATE TO SHOOT DOWN ANYONE THAT GOT TOO CLOSE.
I'VE ALWAYS KNOWN HE WAS A SKILLED ASSASSIN, BUT THIS TIME, HE WAS ACTUALLY PROTECTING ME
I WAS OVER-WHELMED BY HOW STRONG JJ'S INSTINCT FOR SURVIVAL WAS

I FACED A LIFE OR DEATH SITUATION BUT,
HAVING JJ HERE WITH ME FILLED MY HEART WITH THE WILL TO LIVE.
<SFX: BANG>
GOT HIM!!
EVERY ONCE IN A WHILE, JJ LOOKED BACK AT ME TO SEE THAT I WAS STILL BEHIND HIM
I LET HIM KNOW THAT I WAS
WE'RE FUGITIVES
DON'T SHOOT IT'S TOO LOUD I'LL TAKE CARE OF IT

SORRY. HE WAS GONNA SHOOT YOU, SO I SHOT HIM.
THAT'S ALL.

I SEE.
THANKS.

SU-
SURE...
SAVED JJ'S LIFE.
JUST NOW, I...
!
THAT'S RIGHT!

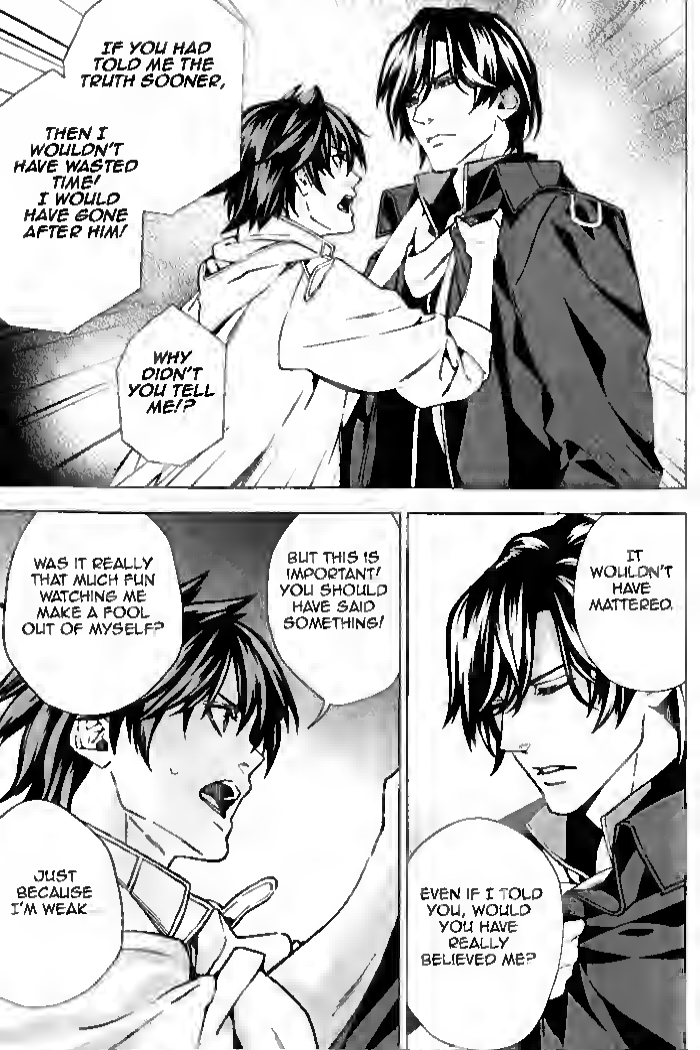


<SFX: DING DONG>

IT'S ME. JJ
OH? YOU BROUGHT SOMEONE WITH YOU?
A VERY SHRIMPY ONE, HUH?
SO THIS IS YOUR TYPE, HUH? YOU PERVERT
HONESTLY...
.....
GIVE ME ANOTHER $100
ASSHOLE

THIS IS IT.
GET INSIDE.
THE ROOM JJ BROUGHT ME TO HAD BOARDED UP WINDOWS.
IT WAS A DREARY ROOM THAT FIT JJ'S CHARAC-TER.
*MILITARY ASSAULT RIFLE.
JJ'S M-16*... A SUPPLY OF WATER...
SO JJ STARTED TO LIVE HERE...
<SFX: CLOSE>
.....
.....
YOU HAVE SOMETHING YOU WANT TO TALK ABOUT, RIGHT?
YEAH...

.....
YOU DIDN'T KILL MY PARENTS, JJ.
I KNOW THAT NOW.
HE SAID THAT HE SHOULD HAVE KILLED ME BACK THEN, TOO
THAT TIME AT THE DH, USAJIN SAID THAT HE WAS THE ONE WHO KILLED MY PARENTS
IS THAT ALL YOU CAN SAY!?
.....
YOU "SEE"?
I SEE.


IF YOU HAD TOLD ME THE TRUTH SOONER,
THEN I WOULDN'T HAVE WASTED TIME! I WOULD HAVE GONE AFTER HIM!
WHY DIDN'T YOU TELL ME!?
BUT THIS IS IMPORTANT! YOU SHOULD HAVE SAID SOMETHING!
WAS IT REALLY THAT MUCH FUN WATCHING ME MAKE A FOOL OUT OF MYSELF?
JUST BECAUSE I'M WEAK
IT WOULDN'T HAVE MATTERED.
EVEN IF I TOLD YOU, WOULD YOU HAVE REALLY BELIEVED ME?

10

<SFX- SLAP>

IF YOU'RE SO WEAK THEN WHY DID YOU SHOOT THE COP?

!
CUT IT OUT

.....
THAT'S...

YOU WERE SUPPOSED TO LEAVE DRAGON'S PALACE
THAT WAS YOUR LAST CHANCE

THEN WHY DID YOU SLEEP WITH ME BACK THEN!?
I KNOW WHAT HE WAS TRYING TO DO BUT I CAN'T FORGIVE HIM.
I WAS LETTING YOU LIVE SO THAT YOU COULD START A NEW LIFE AWAY FROM HERE
I WAS SUPPOSED TO ATONE FOR MY SINS AS A MURDERER THAT WAY
I COULDN'T HELP IT.
I WAS AFRAID
WHY WERE YOU SO KIND!?
YOU SHOULD HAVE BEEN CRUEL!
THEN YOU WOULD HAVE LEFT ME
IF YOU KNEW THAT I WAS NOT YOUR ENEMY,
WHAT THE HELL AM I SAYING!?

JJ...
I LONG FOR JJ'S DARKNESS.
BEFORE I KNEW IT...
HE PULLED ME IN.
!
AZUSA...
JJ DIDN'T WANT TO PART WITH ME.
AND I CAME HERE HOPING THIS
I WANTED TO SEE YOU, JJ.
...THE WHOLE TIME WE WERE APART

I DIDN'T TAKE REVENGE BACK THEN,
BECAUSE I WANTED TO LIVE TO SEE JJ AGAIN.
YOU TRULY ARE AN IDIOT
I KNOW, BUT...
THAT'S WHY
I WILL NEVER LET GO OF HIS HAND.

I CAN'T STOP.
WILL YOU REGRET THIS?
NO.
GIVE ME YOUR ALL.

<SFX: BLUSH>
JJ IS ALL BEATEN UP HE HUNGERS FOR ME.
AHH...

HE GAVE ME A LOVER'S KISS – DEEP AND ENDLESS.
I CAN'T ESCAPE FROM THIS PASSION ANYMORE...
AAH! KUH!
I CAN NO LONGER TELL WHETHER I CAN'T ESCAPE BECAUSE OUR BODIES ARE JOINED TOGETHER
OR WHETHER I HAVE JOINED OUR BODIES TOGETHER SO THAT I WON'T ESCAPE
NGH.
AH!
AH ..!
I HAVE ALWAYS WANTED YOU
AH!

EVEN IF THIS IS A MISTAKE, I CAN'T HELP BUT GO CRAZY WITH DESIRE AND SELFISH LONGING.
HAA..
AH..
AH!
AH...
I CAN'T...
HAA!
UGH...!

RIGHT NOW, I ONLY WANT TO DROWN IN THIS VIVID PASSION
AH..!
THE PROOF OF HIS LOVE IS BEING CARVED ON MY WHOLE BEING
AH!
AAH...!
...HAA

IS THAT MAN REALLY HERE?
WHAT A DIRTY, CHEAP MOTEL.
PROBABLY.
<SFX: BANG BANG BANG>
THERE'S AN ELECTRIC LOCK...
IN THIS SHITTY PLACE!?
HOW MANY TIMES HAVE WE DONE THIS ALREADY?
WE HAVE NO CHOICE.
WE HAVE TO SAVE WHAT LITTLE HONOR CHIEF UGAJIN HAS LEFT.
HEY, THIS IS IT!!

HEY! YOU KNOW A GUY NAMED JJ, DON'T YOU!?
PLE- PLEASE DON'T KILL ME!
HE'S IN THE LAST ROOM ON THE FOURTH FLOOR!

SHIT!
WE'RE TOO LATE...
<SFX: BAM>
.....
HURRY UP DON'T LOOK BACK
RIGHT...
HEY, AZUSA,

JJ AND I ARE GETTING OUT OF THIS DISTRICT

JJ IS WITH ME THIS TIME.
THE LONG, DARK ROAD THAT I WAS ON HAD LED ME TO JJ.

<SFX: VIBRATE>

OUR HEARTS CONTINUE BEATING,
POPS
3 MISSED CALLS

オメルタ～禍蝶ノ夢ノ果テ～／END

OMERTA ~ THE END OF BUTTERFLY'S DREAM ~
PLEASE BUY THE GAME.
THANK YOU!!